

**Oficina de Reubicación de Refugiados**  
**Oficina de Niños No Acompañados**  
**La encuesta de integración de normalidad**

La misión de la Oficina de Reubicación de Refugiados (ORR, en inglés) es promover la salud, el bienestar y la estabilidad de los refugiados, niños no acompañados y otros individuos y familias representados, a través de servicios culturalmente sensibles, informados sobre los efectos del trauma y basados en fortalezas. Nuestra visión es que todos los recién llegados sean acogidos con servicios y recursos equitativos y de alta calidad para que puedan maximizar su potencial.

Para ayudar a los niños no acompañados a maximizar su potencial, la ORR aplica el principio de “normalidad” a su cuidado. *Normalidad* hace referencia a asegurar que la gama de experiencias del niño bajo custodia de la ORR sea la misma gama de experiencias de cualquier niño de la misma edad. La aplicación de normalidad es individualizada y específica según la edad, la etapa de desarrollo y los intereses del niño en particular.

Los servicios basados en el enfoque de fortalezas (en inglés, strengths-based services) resaltan las habilidades del niño, en lugar de sus carencias, y dan prioridad a la colaboración con los jóvenes para promover su bienestar y lograr sus objetivos.

Le pedimos que realice esta encuesta de 30 preguntas, la cual debería tomar aproximadamente 30 minutos en completarse. Todas las respuestas de la encuesta son absolutamente anónimas. El objetivo de esta encuesta es exclusivamente mejorar los procesos y optimizar los servicios y la atención que reciben los niños y jóvenes no acompañados. No pretende criticar a proveedores ni al personal. Sus sinceros comentarios son valiosos y nos ayudarán a introducir mejoras significativamente. Elija una respuesta para cada una de las siguientes preguntas.

1. ¿Cuál es su función? *[Respuesta de opción múltiple con selecciones desplegadas]*
  - a. Trabajo para la ORR
    - i. División de Servicios de Niños No Acompañados
    - ii. División de Planificación y Logística
    - iii. División de Salud de Niños No Acompañados
    - iv. División de Operaciones de Campo de Niños No Acompañados
    - v. División de Políticas de Niños No Acompañados
    - vi. División de Investigaciones de Protección Infantil
    - vii. Divisiones de Gestión de Subvenciones
    - viii. División de Ubicaciones de Niños No Acompañados
    - ix. División de Mejora de la Calidad y Gestión del Rendimiento
    - x. División de Análisis de Datos y Gestión de la Información de Niños No Acompañados
    - xi. Oficina de Atención al Público de Niños No Acompañados
  - b. Trabajo para un proveedor de la ORR
    - i. Asistencia directa
    - ii. Supervisión

2. Antes de leer la introducción a esta encuesta (arriba), conocía el término “normalidad”.
  - a. Totalmente de acuerdo
  - b. De acuerdo
  - c. Ni de acuerdo ni en desacuerdo
  - d. En desacuerdo
  - e. Totalmente en desacuerdo
  
3. La ORR tiene expectativas claramente definidas para la aplicación de los principios de normalidad.
  - a. Totalmente de acuerdo
  - b. De acuerdo
  - c. Ni de acuerdo ni en desacuerdo
  - d. En desacuerdo
  - e. Totalmente en desacuerdo
  
4. Antes de leer la introducción a esta encuesta (arriba), conocía la denominación “el enfoque de fortalezas”.
  - a. Totalmente de acuerdo
  - b. De acuerdo
  - c. Ni de acuerdo ni en desacuerdo
  - d. En desacuerdo
  - e. Totalmente en desacuerdo
  
5. La ORR apoya un enfoque basado en fortalezas en la toma de decisiones sobre niños no acompañados.
  - a. Totalmente de acuerdo
  - b. De acuerdo
  - c. Ni de acuerdo ni en desacuerdo
  - d. En desacuerdo
  - e. Totalmente en desacuerdo
  
6. La ORR controla la toma de decisiones cotidiana sobre las actividades de niños no acompañados.
  - a. Totalmente de acuerdo
  - b. De acuerdo
  - c. Ni de acuerdo ni en desacuerdo
  - d. En desacuerdo
  - e. Totalmente en desacuerdo
  
7. Se anima a los proveedores a tomar decisiones valientes, independientes de la ORR, sobre normalidad para los niños no acompañados.
  - a. Totalmente de acuerdo
  - b. De acuerdo
  - c. Ni de acuerdo ni en desacuerdo
  - d. En desacuerdo
  - e. Totalmente en desacuerdo

8. Tengo control sobre la toma de decisiones acerca de permitir que los niños no acompañados participen en actividades normales.
  - a. Totalmente de acuerdo
  - b. De acuerdo
  - c. Ni de acuerdo ni en desacuerdo
  - d. En desacuerdo
  - e. Totalmente en desacuerdo
  
9. Si los niños no acompañados participan en actividades normales en la comunidad, éstos podrían sufrir perjuicios.
  - a. Totalmente de acuerdo
  - b. De acuerdo
  - c. Ni de acuerdo ni en desacuerdo
  - d. En desacuerdo
  - e. Totalmente en desacuerdo
  
10. Si algo le ocurre a un niño no acompañado que se encuentra bajo mi cuidado, me culparán por ello.
  - a. Totalmente de acuerdo
  - b. De acuerdo
  - c. Ni de acuerdo ni en desacuerdo
  - d. En desacuerdo
  - e. Totalmente en desacuerdo
  
11. Mis compañeros aplican criterios de normalidad sobre niños no acompañados en acogida.
  - a. Totalmente de acuerdo
  - b. De acuerdo
  - c. Ni de acuerdo ni en desacuerdo
  - d. En desacuerdo
  - e. Totalmente en desacuerdo
  
12. Mis compañeros utilizan un enfoque de fortalezas para atender a los niños no acompañados.
  - a. Totalmente de acuerdo
  - b. De acuerdo
  - c. Ni de acuerdo ni en desacuerdo
  - d. En desacuerdo
  - e. Totalmente en desacuerdo

Las experiencias consideradas de tipo “normales” para los niños y jóvenes bajo el cuidado de la ORR pueden incluir actividades relacionadas con la vida cotidiana y de autocuidado, actividades dentro del entorno de la ORR y el acceso a los recursos de la comunidad local.

13. La ORR permite la propiedad y el uso de celulares, siempre y cuando sea adecuado según la edad, la etapa de desarrollo y los intereses del niño.
  - a. Totalmente de acuerdo
  - b. De acuerdo

- c. Ni de acuerdo ni en desacuerdo
  - d. En desacuerdo
  - e. Totalmente en desacuerdo
14. Me sentiría cómodo con un niño no acompañado bajo mi cuidado que tuviera un teléfono celular, siempre y cuando fuera adecuado según la edad, la etapa de desarrollo y los intereses del niño.
- a. Totalmente de acuerdo
  - b. De acuerdo
  - c. Ni de acuerdo ni en desacuerdo
  - d. En desacuerdo
  - e. Totalmente en desacuerdo
15. La ORR permite que los niños no acompañados elijan su propia ropa, siempre y cuando sea adecuado según la edad, la etapa de desarrollo y los intereses del niño.
- a. Totalmente de acuerdo
  - b. De acuerdo
  - c. Ni de acuerdo ni en desacuerdo
  - d. En desacuerdo
  - e. Totalmente en desacuerdo
16. Me sentiría cómodo si los niños no acompañados eligieran su propia ropa, siempre y cuando sea adecuado según la edad, la etapa de desarrollo y los intereses de los niños.
- a. Totalmente de acuerdo
  - b. De acuerdo
  - c. Ni de acuerdo ni en desacuerdo
  - d. En desacuerdo
  - e. Totalmente en desacuerdo
17. La ORR permite que los niños no acompañados laven su propia ropa, siempre y cuando sea adecuado según la edad, la etapa de desarrollo y los intereses de los niños.
- a. Totalmente de acuerdo
  - b. De acuerdo
  - c. Ni de acuerdo ni en desacuerdo
  - d. En desacuerdo
  - e. Totalmente en desacuerdo
18. Me sentiría cómodo si los niños no acompañados lavaran su propia ropa, siempre y cuando fuera adecuado según la edad, la etapa de desarrollo y los intereses de los niños
- a. Totalmente de acuerdo
  - b. De acuerdo
  - c. Ni de acuerdo ni en desacuerdo
  - d. En desacuerdo
  - e. Totalmente en desacuerdo

19. La ORR permite que los niños no acompañados preparen sus propias comidas, siempre y cuando sea adecuado según la edad, la etapa de desarrollo y los intereses de los niños.
- Totalmente de acuerdo
  - De acuerdo
  - Ni de acuerdo ni en desacuerdo
  - En desacuerdo
  - Totalmente en desacuerdo
20. Me sentiría cómodo si los niños no acompañados prepararan sus propias comidas, siempre y cuando fuera adecuado según la edad, la etapa de desarrollo y los intereses de los niños
- Totalmente de acuerdo
  - De acuerdo
  - Ni de acuerdo ni en desacuerdo
  - En desacuerdo
  - Totalmente en desacuerdo
21. La ORR permite que los niños no acompañados viajen por su cuenta a recursos comunitarios, como la biblioteca pública, siempre y cuando sea adecuado según la edad, la etapa de desarrollo y los intereses de los niños.
- Totalmente de acuerdo
  - De acuerdo
  - Ni de acuerdo ni en desacuerdo
  - En desacuerdo
  - Totalmente en desacuerdo
22. Me sentiría cómodo si los niños no acompañados viajaran por su cuenta a recursos comunitarios, como la biblioteca pública, siempre y cuando fuera adecuado según la edad, la etapa de desarrollo y los intereses de los niños.
- Totalmente de acuerdo
  - De acuerdo
  - Ni de acuerdo ni en desacuerdo
  - En desacuerdo
  - Totalmente en desacuerdo
23. La ORR permite que los niños no acompañados participen en actividades extracurriculares, fuera de sus programas/planes, siempre y cuando sea adecuado según la edad, la etapa de desarrollo y los intereses de los niños.
- Totalmente de acuerdo
  - De acuerdo
  - Ni de acuerdo ni en desacuerdo
  - En desacuerdo
  - Totalmente en desacuerdo
24. Me sentiría cómodo al permitir que los niños no acompañados participaran en actividades extracurriculares, fuera de sus programas/planes, siempre y cuando fuera adecuado según la edad, la etapa de desarrollo y los intereses de los niños.

- a. Totalmente de acuerdo
- b. De acuerdo
- c. Ni de acuerdo ni en desacuerdo
- d. En desacuerdo
- e. Totalmente en desacuerdo

25. Asocio más la siguiente palabra con el principio de normalidad.

- a. Independencia
- b. Aprendizaje
- c. Bienestar
- d. Riesgo
- e. No asocio ninguna de estas palabras con el principio de normalidad. Si responde “ninguna de las anteriores”, coloque su propia respuesta *[Incluya un campo de texto libre para que los encuestados introduzcan la palabra que prefieran]*.

Por último, nos interesa conocer mejor sus ideas para aplicar criterios de normalidad a los niños no acompañados bajo el cuidado de la ORR y aplicar elementos de la misión de la ORR. Utilice las preguntas que figuran a continuación para hacernos llegar sus comentarios.

26. ¿Cuáles son los principales obstáculos para la participación de los niños no acompañados en las actividades de normalidad? (Seleccione todas las respuestas que correspondan)

- a. Seguridad del vecindario/comunidad local
- b. Oportunidades disponibles en el vecindario/comunidad local
- c. Previa experiencia de daño en un niño no acompañado
- d. Miedo a ser culpado si un niño no acompañado resulta herido
- e. Seguridad del menor en función de su estatus migratorio
- f. Preocupación por trato discriminatorio a niños no acompañados fuera del ámbito de la ORR/proveedor
- g. Capacidad del niño para comunicarse fuera del entorno de la ORR/proveedor
- h. Riesgo de fuga del niño del entorno de la ORR/proveedor.
- i. Consideraciones culturales
- j. Políticas de la ORR
- k. Otras consideraciones – agregar a continuación *[Incluya un campo de texto libre para que los encuestados introduzcan el desafío que prefieran]*.

27. ¿Cómo puede la ORR brindar mejor apoyo a la normalidad de los niños no acompañados en acogida?

28. ¿Cómo puede la ORR brindar mejor apoyo al enfoque de fortalezas de los servicios para niños no acompañados en acogida?

29. ¿Qué más le gustaría compartir sobre la normalidad para los niños no acompañados bajo el cuidado de la ORR?

30. ¿Qué más le gustaría compartir sobre el enfoque de fortalezas de los servicios para niños no acompañados bajo el cuidado de la ORR?

Gracias por completar esta encuesta.